

Kit per Gruppo Comandi
Kit for Control unit
Kit pour Variateur
de vitesses
Kit zur Drehzahlsteuerung



Fig. 1

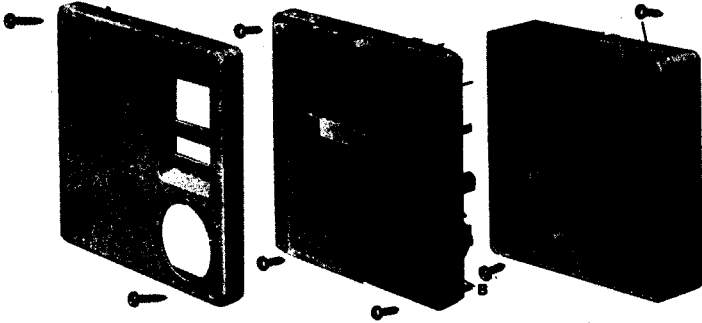


Fig. 2

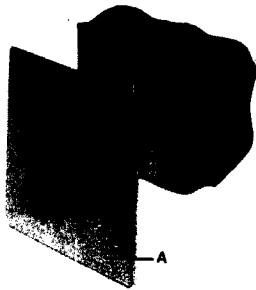


Fig. 3

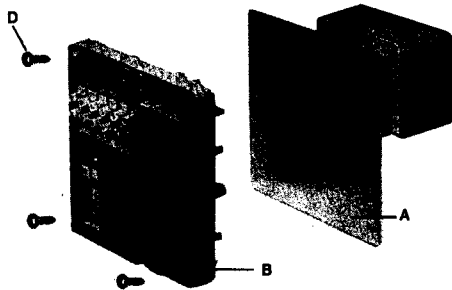
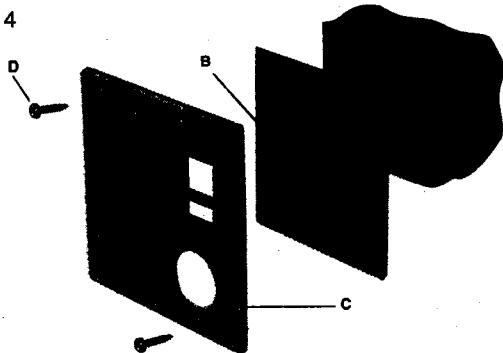


Fig. 4



Avvertenze generali

Il kit serve unicamente per installare ad incasso la vostra scatola comandi originale a parete.
Deve essere installato in posizione tale da non essere accessibile a persone che usano un bagno o box - doccia.
Non deve essere installato su pareti esterne.

Modalità d'installazione

- 1° Scollegare dalla rete la scatola comandi esistente.
- 2° Smontare la stessa dalla parete (fig. 1).
- 3° Immurare il fondo A) a filo parete (fig. 2).
Introducendo nello stesso (attraverso le apposite aperture da praticare), i conduttori da collegare all'apparecchio ed alla linea di alimentazione, lasciando sporgere la lunghezza ottimale per un facile fissaggio alla morsettiere.
- 4° Fissare al fondo A) la piastra intermedia B) mediante le viti D) contenute nel sacchetto accessorio (fig. 3).
Ripristinare il collegamento elettrico.
- 5° Fissare alla piastra intermedia B), il coperchio C) corrispondente mediante le relative viti D) (fig. 4).

Instructions

The kit exclusively designed for flush-mounting your original gearcase to the wall.
Install it in a position so that it cannot be reached by people when using a bathroom or a shower booth.
Do not install it on outdoor walls.

Installation

- 1° Disconnect the existing gearcase off the power mains.
- 2° Remove the gearcase off wall (fig. 1).
- 3° Flush-mount bottom plate A) into the wall (fig. 2).
Insert the wires to be connectd to the appliance and to the power mains into the bottom plate through holes previously made. Leave enough lenght in excess for easy connection to the terminal board.
- 4° Fix intermediate plate B) to bottom plate A), using the screws D) in the bag supplied (fig. 3).
Restore electric connections.
- 5° Fix to the intermediate plate B) the corresponding lid C) using the screws D) supplied for this purpose (fig. 4).

Instructions generales

Le kit sert uniquement à encastrer Votre boîte de commandes originale dans le mur.
Il doit être installé de façon à ne pas être accessible à des personnes qui se servent d'une salle de bain ou d'une cabine à douche.
Il ne doit pas être installé sur des murs externes.

Modalites d'installation

- 1° Débrancher du réseau la boîte de commandes existante.
- 2° La démonter et l'enlever du mur (figure 1).
- 3° Encaster le fond A) jusqu'à l'arête du mur (figure 2).
En introduisant dans ce dernier (à travers les trous à pratiquer à cet effet) les conducteurs à brancher à l'appareil et à la ligne d'alimentation, en laissant dehors la longueur optimale pour permettre de les fixer à la boîte à bornes.
- 4° Fixer au fond A) la plaque intermédiaire B) au moyen des vis D) contenues dans le sachet fourni (figure 3).
Remettre en service le raccordement électrique.
- 5° Fixer à la plaque intermédiaire B) le couvercle C) correspondant au moyen des vis D) contenues dans le sachet fourni (figure 4).

Allgemeine hinweise

Der Bausatz dient ausschließlich zum Wandeinbau des Original-Bedienungskastens.

Er ist in einer Weise zu installieren, die die Bedienung von der Badewanne bzw. von der Dusche aus unmöglich macht. der Bedienungskasten darf nicht an Außenwänden angebracht werde.

Hinweise zur Anbringung

- 1° Die Stromzufuhr zum vorhandenen Bedienungskasten unterbrechen.
- 2° Der vorhandenen Bedienungskasten von der Wand abmontieren (Abb. 1).
- 3° Das Basisstück (A) in der Wand versenken, sodaß sein Rand mit dieser abschließ (Abb. 2).
Im Basisstück die vorgestanzten Löcher öffnen und durch diese die Drähte zum Gerät un zum Stromnetz hindurchführen; dabei ein Stück Draht herauragen lassen, dans gerade ausreichend lang für die Verbindung mit den Anschlußklemmen ist.
- 4° Am Basisstück (A) die Zwischenplatte (B) mit den Schrauben (D) befestigen, welche im beiliegenden Zubehörbeutel enthalten sind (Abb. 3).
Die Stromzufuhr herstellen.
- 5° An der Zwischenplatte (B) die entsprechende Abdeckung (C) mit den zugehörigen Schrauben (D) befestigen (Abb. 4).

Made in Italy - cod. 5171084196

VORTICE LIMITED
Miley Lane - Hare Hatch
Reading - Berkshire - RG10 9TH
Tel. (STD 0734) 404211
Fax (STD 0734) 403787
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
5 Route de Stains - Batiment F8
Port Autonome de Paris
94387 Bonneuil sur Marne - Cedex
Tel. (1) 49.80.58.00
Telex 264018 Vortfra
Telefax (1) 49.80.31.78
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Via G. Verdi, 13
20087 Zoate di Tribiano (MI)
Tel. (02) 906991
Telex 321578 Vortic I
Telefax (02) 9064625
ITALIA